



Enfermagem 15 Das Tagesmenü

- Erklären Sie Mahlzeiten- und Diätoptionen
- Besprechen Sie Vorlieben und passen Sie Menüs an besondere Bedürfnisse an
- Vokabular: Mahlzeiten und Getränke in der Pflege, diabetesbezogene Ernährungsvokabeln, Ernährung bei chronischen Erkrankungen, Menüanpassungen

Die Mahlzeit	<i>(A refeição)</i>	Die Flüssigkeitszufuhr	<i>(A ingestão de líquidos)</i>
Das Menü	<i>(O menu)</i>	Die Insulinpflichtigkeit	<i>(A necessidade de insulina)</i>
Das Gericht	<i>(O prato)</i>	Die chronische Erkrankung	<i>(A doença crônica)</i>
Die Diät	<i>(A dieta)</i>	Die Unverträglichkeit anzeigen	<i>(Indicar intolerância)</i>
Die Kalorienaufnahme	<i>(A ingestão de calorias)</i>	Die Pflegekraft	<i>(O profissional de enfermagem)</i>
Die Nährstoffdichte	<i>(A densidade nutricional)</i>	Das Essen austeilen	<i>(Distribuir a comida)</i>
Die Kohlenhydrate	<i>(Os hidratos de carbono)</i>	Die Sonderkost	<i>(A dieta especial)</i>
Die Ballaststoffe	<i>(As fibras alimentares)</i>	Anpassen (anpassen an)	<i>(Adaptar (adaptar a))</i>
Die salzarme Kost	<i>(A alimentação com pouco sal)</i>	Berücksichtigen (berücksichtigen müssen)	<i>(Considerar (ter de considerar))</i>
Das fettarme Essen	<i>(A comida com baixo teor de gordura)</i>	Empfehlen (empfehlen)	<i>(Recomendar (recomendar))</i>
Das pürierte Essen	<i>(A alimentação purê / purê)</i>	Vermeiden (vermeiden)	<i>(Evitar (evitar))</i>
Das zuckerfreie Getränk	<i>(A bebida sem açúcar)</i>	Portionsgröße reduzieren	<i>(Reduzir o tamanho da porção)</i>

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|----------------------------|--|
| a. die Sonderkost | 1. Essen, das für Patientinnen und Patienten an besondere Bedürfnisse angepasst ist. |
| b. der Blutzuckerspiegel | 2. Wert im Blut, der angibt, wie viel Zucker gerade vorhanden ist. |
| c. das zuckerfreie Getränk | 3. Getränk ohne Zucker, das bei Diabetes oft empfohlen wird. |

a-1 b-2 c-3



2. Aviso no lar de idosos: menu do dia e dieta especial (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: Blutzuckerspiegel, Anpassung, Pflegekraft, Portionsgröße, Sonderkost, berücksichtigt, zuckerfreie, salzarme Kost, püriertes Essen



Speiseversorgung – Tagesmenü Heute gibt es mittags Gemüseintopf mit Hähnchen und Vollkornbrot, abends Kräuterquark mit Salat. Bitte achten Sie beim Austeilen darauf, dass (1) _____ Getränke bereitstehen. Für Bewohnerinnen und Bewohner mit Diabetes gilt: Brot und Beilagen in festgelegter (2) _____ ausgeben; Süßspeisen nur nach Rücksprache. Der (3) _____ wird vor dem Abendessen dokumentiert; bei auffälligen Werten informieren Sie die diensthabende (4) _____. (5) _____: Für Frau K. ist eine (6) _____ bestellt. Herr M. erhält (7) _____ wegen Schluckstörung. Unverträglichkeiten sind in der Küchenliste markiert und müssen (8) _____ werden. Bei Fragen zur (9) _____ des Menüs wenden Sie sich bitte an die Ernährungsberatung. Wichtig: Ausreichende Flüssigkeitszufuhr anbieten und Trinkmengen notieren.

Alimentação – Menu do dia (Ala 2)

Hoje, no almoço, há ensopado de legumes com frango e pão integral; à noite, requeijão de ervas com salada. Ao distribuir, por favor, certifique-se de que há bebidas sem açúcar disponíveis. Para residentes com diabetes, vale o seguinte: distribuir pão e acompanhamentos em porções de tamanho definido; sobremesas apenas após confirmação. O nível de glicemia é registado antes do jantar; em caso de valores anormais, informe o profissional de enfermagem de serviço.

Dieta especial: Para a Sra. K. foi solicitada uma dieta com pouco sal (insuficiência cardíaca). O Sr. M. recebe comida triturada devido a dificuldade de deglutição. Intolerâncias estão assinaladas na lista da cozinha e devem ser consideradas. Em caso de dúvidas sobre a adaptação do menu (por exemplo, menos hidratos de carbono, mais fibras, com pouca gordura), por favor, contacte a equipa de aconselhamento nutricional. Importante: oferecer ingestão suficiente de líquidos e registar as quantidades ingeridas.

(1) zuckerfreie, (2) Portionsgröße, (3) Blutzuckerspiegel, (4) Pflegekraft, (5) Sonderkost, (6) salzarme Kost, (7) püriertes Essen, (8) berücksichtigt, (9) Anpassung

1. Welche konkreten Aufgaben hat das Pflegepersonal beim Austeilen des Essens und der Getränke laut Aushang?

2. Welche Sonderkost wird genannt und aus welchem Grund bekommt jede der genannten Personen diese Sonderkost?
-

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. Die Pflegekraft prüft das Menü vorher, um es an besondere Bedürfnisse anzupassen.
2. Herr Becker erhält eine größere Portion, damit er mehr Energie bekommt.
3. Frau Yilmaz braucht püriertes Essen wegen Schluckproblemen, nicht wegen einer Milchunverträglichkeit.



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Auf der Station teilt die Pflegekraft das Essen aus, und wir _____ dabei die Sonderkost. *(Na enfermaria, o profissional de enfermagem distribui a comida, e nós levamos em conta a dieta especial.)*

a. *berücksichtigt*

b. *berücksichtigen müssen*

c. *berücksichtigt*

d. *berücksichtigen*

2. Wenn ein Bewohner insulinpflichtig ist, _____ wir zuckerfreie Getränke nicht, aber wir kontrollieren die Kohlenhydrate. *(Se um residente precisa de insulina, não evitamos bebidas sem açúcar, mas controlamos os carboidratos.)*

a. *vermeidest*

b. *vermeiden*

c. *vermeidet*

d. *vermeiden wir*

3. Der Arzt _____ heute eine salzarme Kost, weil der Patient eine chronische Erkrankung hat. *(O médico recomenda hoje uma dieta com pouco sal, porque o paciente tem uma doença crônica.)*

a. *empfohlen*

b. *empfehlst*

c. *empfiehlt*

d. *empfehlen*

1. *berücksichtigen* 2. *vermeiden* 3. *empfiehlt*

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Diabetes-Menü auf Station anpassen

Pflegekraft Guten Abend, Herr Yilmaz. Ich bringe gleich das Essen — vorher frage ich

Frau Neumann: kurz: Wie war Ihr Blutzuckerspiegel heute?

(Boa noite, Sr. Yilmaz. Vou trazer a comida já — antes, pergunto rapidamente: como esteve o seu nível de glicose no sangue hoje?)

Patient Herr Yilmaz: Nach dem Mittagessen war er ziemlich hoch. Ich bin insulinpflichtig und muss besonders auf die Kohlenhydrate achten.

(Depois do almoço, ele estava bem alto. Eu dependo de insulina e preciso prestar atenção especialmente aos carboidratos.)

- Pflegekraft** *In Ordnung. Dann passen wir die Mahlzeit an: ein fettarmes Gericht, mehr*
- Frau Neumann:** *Ballaststoffe und eine kleinere Portionsgröße bei Brot oder Kartoffeln.
(Certo. Então vamos ajustar a refeição: um prato com pouca gordura, mais fibras e uma porção menor de pão ou batatas.)*
- Patient Herr Yilmaz:** *Das klingt gut. Bitte kein Süßes dazu — und normalen Saft möchte ich auch nicht haben.
(Isso parece bom. Por favor, nada doce junto — e eu também não quero suco comum.)*
- Pflegekraft** *Ich empfehle ein zuckerfreies Getränk und achte auf ausreichende*
- Frau Neumann:** *Flüssigkeitszufuhr. Haben Sie noch Unverträglichkeiten, die ich vermerken soll?
(Recomendo uma bebida sem açúcar e vou garantir uma ingestão adequada de líquidos. Você tem mais alguma intolerância que eu deva registrar?)*
- Patient Herr Yilmaz:** *Laktose vertrage ich schlecht. Und sehr salziges Essen sollte ich vermeiden.
(Eu tolero mal a lactose. E devo evitar comida muito salgada.)*
- Pflegekraft** *Verstanden. Ich vermerke salzarme Kost und verzichte soweit möglich auf*
- Frau Neumann:** *Milchprodukte. Ich schaue gleich, welches Menü dafür passt.
(Entendido. Vou registrar uma dieta com pouco sal e, na medida do possível, vou evitar produtos lácteos. Vou verificar já qual menu se adequa a isso.)*

1. Warum möchte Frau Neumann das Menü von Herrn Yilmaz anpassen, und was muss sie dabei berücksichtigen?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ich muss dabei berücksichtigen, dass ... / Ich empfehle Ihnen ..., weil ... / Wir können das Menü anpassen, zum Beispiel ...



1. Sie sind Pflegekraft und teilen das Essen aus. Ein Patient sagt, er verträgt bestimmte Lebensmittel nicht und braucht Sonderkost. Was fragen Sie kurz nach, und wie passen Sie das Menü an?
-
2. Eine Bewohnerin hat Diabetes und möchte ein zuckerfreies Getränk und kleinere Portionen. Was empfehlen Sie für die Mahlzeit, und worauf müssen Sie dabei achten?
-

7. Escrita: E-mail (interno, lar de idosos) (QR: IA+)

Betreff: Menü heute – Anpassung für Herrn Yilmaz?

Hallo,

ich bin heute neu im Spätdienst. Beim Austeilen des Essens ist mir aufgefallen, dass Herr Yilmaz sagte, er müsse wegen **Diabetes** auf seine Ernährung achten. Er fragte, ob er das Dessert auch bekommen kann. Auf dem Plan steht zum Mittag: Hähnchen mit Reis und Gemüse, dazu Vanillepudding. Getränke: Wasser oder Apfelschorle.

Kurz: Welche **Sonderkost** müssen wir für ihn **berücksichtigen** und welches Dessert **empfehlst** du stattdessen?

Viele Grüße

Mara Klein



Escreva uma resposta apropriada: *Bei Herrn ... müssen wir wegen ... besonders darauf achten, dass ... / Ich würde empfehlen, ... zu vermeiden und stattdessen ... anzubieten. / Kannst du bitte kurz prüfen, ob ... in der Akte vermerkt ist?*
